

ARCHIVES HISTORIQUES DE LA COMMISSION

COLLECTION RELIEE DES
DOCUMENTS "COM"

COM (78)765

Vol. 1978/0277

Disclaimer

Conformément au règlement (CEE, Euratom) n° 354/83 du Conseil du 1er février 1983 concernant l'ouverture au public des archives historiques de la Communauté économique européenne et de la Communauté européenne de l'énergie atomique (JO L 43 du 15.2.1983, p. 1), tel que modifié par le règlement (CE, Euratom) n° 1700/2003 du 22 septembre 2003 (JO L 243 du 27.9.2003, p. 1), ce dossier est ouvert au public. Le cas échéant, les documents classifiés présents dans ce dossier ont été déclassifiés conformément à l'article 5 dudit règlement.

In accordance with Council Regulation (EEC, Euratom) No 354/83 of 1 February 1983 concerning the opening to the public of the historical archives of the European Economic Community and the European Atomic Energy Community (OJ L 43, 15.2.1983, p. 1), as amended by Regulation (EC, Euratom) No 1700/2003 of 22 September 2003 (OJ L 243, 27.9.2003, p. 1), this file is open to the public. Where necessary, classified documents in this file have been declassified in conformity with Article 5 of the aforementioned regulation.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG, Euratom) Nr. 354/83 des Rates vom 1. Februar 1983 über die Freigabe der historischen Archive der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und der Europäischen Atomgemeinschaft (ABl. L 43 vom 15.2.1983, S. 1), geändert durch die Verordnung (EG, Euratom) Nr. 1700/2003 vom 22. September 2003 (ABl. L 243 vom 27.9.2003, S. 1), ist diese Datei der Öffentlichkeit zugänglich. Soweit erforderlich, wurden die Verschlussachen in dieser Datei in Übereinstimmung mit Artikel 5 der genannten Verordnung freigegeben.

COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN

COM(78) 765 def.

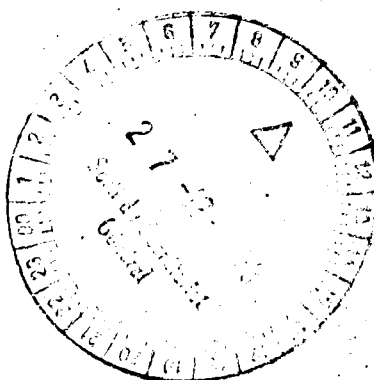
Brussel, 21 december 1978

Voorstel voor een

VERORDENING (CEE, EGKS, EURATOM) VAN DE RAAD

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

(door de Commissie bij de Raad ingediend)



COM(78) 765 def.

Voorstel voor een

VERORDENING (CEE, EGKS, EURATOM) VAN DE RAAD

houdende aanpassing van de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren en andere personeelsleden der Europese Gemeenschappen, alsmede van de aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op deze bezoldigingen en pensioenen

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot instelling van één Raad en één Commissie welke de Europese Gemeenschappen gemeen hebben,

Gelet op het protocol betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen, inzonderheid op artikel 13,

Gelet op het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen en de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van deze Gemeenschappen, vastgesteld bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) No. 259/68 (1), en laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG, Euratom, EGKS) No. 914/78 (2), inzonderheid op artikel 64, artikel 65, lid 1 en artikel 82 van dat statuut, alsmede op artikel 20, eerste alinea en artikel 64 van die regeling,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat het, na een onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en de andere personeelsleden aan de hand van het door de Commissie opgestelde rapport, wenselijk is gebleken de bezoldigingen en de pensioenen van de ambtenaren alsmede de bezoldigingen van de andere personeelsleden van de Gemeenschappen aan te passen;

Overwegende dat de Raad bij besluit van 29 juni 1976 de berekeningsmethode heeft vastgesteld die bij het periodieke onderzoek naar het bezoldigingspeil van de ambtenaren en andere personeelsleden van de Gemeenschappen moet worden toegepast,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

Met ingang van 1 juli 1978 wordt het statuut van de ambtenaren van de Europese Gemeenschappen als volgt gewijzigd :

- a) in artikel 66 wordt de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

.../...

(1) PB No. L 56 van 4.3.1968, blz. 1

(2) PB No. L 119 van 3.5.1978, blz. 1

Salaristrap									
	1	2	3	4	5	6	7	8	
:A 1	205.419	215.508	225.597	235.686	245.775	255.864			
:A 2	184.041	193.667	203.293	212.919	222.545	232.171			
:A 3 LA/3:	155.068	163.491	171.914	180.337	188.760	197.183	205.606	214.029	
:A 4 LA/4:	132.745	139.320	145.895	152.470	159.045	165.620	172.195	178.770	
:A 5 LA/5:	110.833	116.830	122.827	128.824	134.821	140.818	146.815	152.812	
:A 6 LA/6:	94.808	100.059	105.310	110.561	115.812	121.063	126.314	131.565	
:A 7 LA/7:	79.252	83.829	88.406	92.983	97.560	102.137			
:A 8 LA/8:	68.023	71.368							
:B 1	94.808	100.059	105.310	110.561	115.812	121.063	126.314	131.565	
:B 2	80.262	84.456	88.650	92.844	97.038	101.232	105.426	109.620	
:B 3	64.413	68.115	71.817	75.519	79.221	82.923	86.625	90.327	
:B 4	54.365	57.428	60.491	63.554	66.617	69.680	72.743	75.806	
:B 5	48.254	50.525	52.796	55.067					
:C 1	55.622	58.330	61.038	63.746	66.454	69.162	71.870	74.578	
:C 2	47.843	50.134	52.425	54.716	57.007	59.298	61.589	63.880	
:C 3	44.281	46.227	48.173	50.119	52.065	54.011	55.957	57.903	
:C 4	39.635	41.427	43.219	45.011	46.803	48.595	50.387	52.179	
:C 5	36.364	37.980	39.596	41.212					
:D 1	41.454	43.487	45.520	47.553	49.586	51.619	53.652	55.685	
:D 2	37.511	39.281	41.051	42.821	44.591	46.361	48.131	49.901	
:D 3	34.713	36.351	37.989	39.627	41.265	42.903	44.541	46.179	
:D 4	32.767	34.166	35.565	36.964					

- b) - in artikel 67, lid 1, sub a) van het statuut en in artikel 1, lid 1 van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 2.688 Bfr. vervangen door het bedrag van 2.869 Bfr.;
- in artikel 67, lid 1, sub b) van het statuut en in artikel 2, lid 1 van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 3.462 Bfr. vervangen door het bedrag van 3.696 Bfr.;
- in artikel 69, tweede zin van het statuut en in artikel 4, laatste alinea van bijlage VII daarvan wordt het bedrag van 6.186 Bfr. vervangen door het bedrag van 6.603 Bfr.;
- in artikel 3, eerste alinea van bijlage VII van het statuut wordt het bedrag van 3.093 Bfr. vervangen door het bedrag van 3.302 Bfr.

Artikel 2

De regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen wordt met ingang van 1 juli 1978 als volgt gewijzigd :

- a) in artikel 20 wordt de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

.../...

Rang	Salaristrap							
	1	2	3	4	5	6	7	8
A 1	205.419	215.508	225.597	235.686	245.775	255.864		
A 2	184.041	193.667	203.293	212.919	222.545	232.171		
A 3/LA3	155.068	163.491	171.914	180.337	188.760	197.183	205.606	214.029
A 4/LA4	132.745	139.320	145.895	152.470	159.045	165.620	172.195	178.770
A 5/LA5	110.833	116.830	122.827	128.824	134.821	140.818	146.815	152.812
A 6/LA6	94.808	100.059	105.310	110.561	115.812	121.063	126.314	131.565
A 7/LA7	79.252	83.829	88.406	92.983	97.560	102.137		
A 8/LA8	68.023	71.368						
B 1	94.808	100.059	105.310	110.561	115.812	121.063	126.314	131.565
B 2	80.262	84.456	88.650	92.844	97.038	101.232	105.426	109.620
B 3	64.413	68.115	71.817	75.519	79.221	82.923	86.625	90.327
B 4	54.365	57.428	60.491	63.554	66.617	69.680	72.743	75.806
B 5	48.254	50.525	52.796	55.067				
C 1	52.914	55.406	57.898	60.390	62.882	65.374	67.866	70.358
C 2	45.423	47.606	49.789	51.972	54.155	56.338	58.521	60.704
C 3	42.181	44.009	45.837	47.665	49.493	51.321	53.149	54.977
C 4	37.814	39.499	41.184	42.869	44.554	46.239	47.924	49.609
C 5	34.721	36.247	37.773	39.299				
D 1	39.530	41.438	43.346	45.254	47.162	49.070	50.978	52.886
D 2	35.819	37.483	39.147	40.811	42.475	44.139	45.803	47.467
D 3	33.193	34.732	36.271	37.810	39.349	40.888	42.427	43.966
D 4	31.341	32.657	33.973	35.289				

b) in artikel 63 van deze regeling wordt de tabel van de maandelijkse basissalarissen vervangen door de hierna volgende tabel :

Categorie	Groep	Klasse			
		1	2	3	4
A	I	100.950	112.552	124.154	135.756
	II	70.699	78.799	86.899	94.999
	III	58.416	61.232	64.048	66.864
B	IV	55.938	62.068	68.198	74.328
	V	42.780	46.109	49.438	52.767
C	VI	40.013	42.798	45.583	48.368
	VII	33.668	35.531	37.394	39.257
D	VIII	32.579	34.542	36.505	38.468
	IX	31.327	31.809	32.291	32.773

.../...

Artikel 3

De tijdelijke vaste vergoeding, bedoeld in artikel 4 bis van bijlage VII van het Statuut, wordt met ingang van 1 juli 1978 vastgesteld op :

- 1.723 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 4 of C 5;
- 2.641 Bfr. per maand voor de ambtenaren die zijn ingedeeld in de rang C 1, C 2 of C 3.

Artikel 4

1. De pensioenen waarop op 1 juli 1978 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor ambtenaren en tijdelijke functionarissen, met uitzondering van tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 66 van het Statuut opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 1, sub a), van deze verordening.

2. De pensioenen waarop op 1 juli 1978 recht bestaat, worden met ingang van deze datum voor tijdelijke functionarissen als bedoeld in artikel 2, sub d), van de regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden, berekend aan de hand van de in artikel 20 van die regeling opgenomen tabel der maandelijkse basissalarissen zoals deze is gewijzigd bij artikel 2, sub a), van deze verordening.

Artikel 5

1. De aanpassingscoëfficiënten welke van toepassing zijn op de bezoldiging van de in een van de hierna vermelde landen werkzame ambtenaren bedragen met ingang van 1 juli 1978 :

België	100
Denemarken	133,0
Duitsland	78,3
Frankrijk	128,7
Ierland	136,7
Italië	146,8
Luxemburg	100
Nederland	92,2
Verenigd Koninkrijk	144,1
Zwitserland	76,3
Verenigde Staten	131,0
Canada	132,5
Japan	144,6
Griekenland	164,6
Turkije	355,5

.../...

2. De aanpassingscoëfficiënt die overeenkomstig artikel 82, lid 1, tweede alinea, van het statuut van toepassing is op het pensioen, bedraagt met ingang van 1 juli 1978 voor het land van de Gemeenschap waar de pensioengerechtigde verklaart zich te vestigen :

België	100
Denemarken	133,0
Duitsland	78,3
Frankrijk	128,7
Ierland	136,7
Italië	146,8
Luxemburg	100
Nederland	92,2
Verenigd Koninkrijk	144,1

Indien de pensioengerechtigde verklaart zich in een ander dan de hierboven vermelde landen te vestigen, is op het pensioen de aanpassingscoëfficiënt van toepassing welke voor België geldt.

Artikel 6

De in artikel 10, lid 1 van bijlage VII van het statuut opgenomen tabel wordt met ingang van 1 juli 1978 vervangen door de hierna volgende tabel :

	Voor de ambtenaar die recht heeft op de kostwinnerstoelage		Voor de ambtenaar die geen recht heeft op de kostwinnerstoelage	
	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag	Van de 1e t/m de 15e dag	Vanaf de 16e dag
		Bfr. per kalenderdag		
A 1 t/m A 3 en L/A 3	1.120	526	769	442
A 4 t/m A 8 en L/A 4 t/m L/A 8 en categorie B	1.086	492	736	385
Overige rangen	985	459	634	317

Artikel 7

De in artikel 7 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) No. 2859/77 (1) bedoelde bedragen van de toeslagen voor continu- of ploegendienst van 4.679 Bfr., 7.720 Bfr. en 10.528 Bfr. worden met ingang van 1 juli 1978 vervangen door respectievelijk 4.992 Bfr., 8.237 Bfr. en 11.233 Bfr.

.../...

(1) PB No. L 330 van 23.12.1977, blz. 1

Artikel 8

Verordening (EEG, Euratom, EGKS) No. 2859/77 (1) en Verordening (Euratom, EGKS, EEG) No. 1461/78 (2) worden ingetrokken met ingang van 1 juli 1978.

Artikel 9

Voor het tijdvak van 1 juli 1978 tot en met 30 juni 1979 wordt op de in artikel 4 van Verordening (EEG, Euratom, EGKS) No. 260/68 (3) genoemde bedragen een coëfficiënt van 113,2395 toegepast.

Artikel 10

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke lid-staat.

Gedaan te Brussel,

Voor de Raad :

De voorzitter,

(1) PB No. L 330 van 23.12.1977, blz. 1

(2) PB No. L 176 van 30.6.1978, blz. 1

(3) PB No. L 56 van 4.3.1968, blz. 8